

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор  
Хагуров Т.А.

подпись

« 24 »  2022 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.10 Анализ и интерпретация текста

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами

Форма обучения очная


Квалификация бакалавр

Краснодар 2022

Рабочая программа дисциплины Анализ и интерпретация текста составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

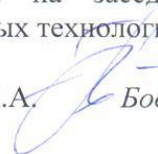
Программу составил(и):

Преподаватель кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий

 Колчевская В.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 19 мая 2022 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Бодонь М.А.

 Бодонь М.А.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 19 мая 2022 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Бодонь М.А.

 Бодонь М.А.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романогерманской филологии протокол № 6 24 мая 2022 г.

Председатель УМК факультета Бодонь М.А.

 Бодонь М.А.

Рецензенты:

Зайцева О.Л. кандидат филологических наук, профессор, зав. каф. западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Редько Г.В. кандидат филологических наук, зав. каф. новогреческой филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

### 1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины «Анализ и интерпретация текста» является формирование и развитие способности использовать методы лингвистического анализа при работе с текстом.

### 1.2 Задачи дисциплины

- расширить знания студентов о закономерностях и способах реализации лингвистического анализа при работе с текстом,
- сформировать системное представление о методах осуществления лингвистического анализа при работе с текстом,
- сформировать умения реализовывать лингвистический анализ на основе систематичных знаний о методах его осуществления;
- развивать умения применения различных методов лингвистического анализа при работе с текстом.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Анализ и интерпретация текста» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Предшествующие дисциплины: Теория первого иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Методы лингвистического анализа. Дисциплина является предшествующей для курса Основы фундаментальной и прикладной лингвистики.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ПК-4 Владеет основными методами лингвистического анализа	
ИПК-4.1. Имеет представления о лингвистическом анализе и методах его осуществления	Знает закономерности и способы реализации лингвистического анализа, а также имеет системное представление о методах его осуществления
	Умеет реализовывать лингвистический анализ на основе систематичных знаний о методах его осуществления
	Владеет методами реализации лингвистического анализа

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Виды работ	Всего часов	Форма обучения	
		очная	
		5 семестр (часы)	6 семестр (часы)

<b>Контактная работа, в том числе:</b>	<b>62,5</b>	<b>26,2</b>	<b>36,3</b>
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>			
занятия лекционного типа			
лабораторные занятия	62	26	36
практические занятия			
семинарские занятия			
<b>Иная контактная работа:</b>			
Контроль самостоятельной работы (КСР)			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,5	0,2	0,3
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>90,8</b>	<b>45,8</b>	<b>45</b>
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	70,8	35,8	35
Подготовка к текущему контролю	20	10	10
<b>Контроль:</b>			
Подготовка к экзамену	26,7		26,7
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>180</b>	<b>108</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>62,5</b>	<b>36,3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>5</b>	<b>3</b>

## 2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре (3 курсе) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Fundamental categories of literature.	11,8			6	5,8
2.	Language variation	30			10	20
3.	Imagery in a text.	30			10	20
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	71,8			26	45,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (3 курсе) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
4.	Attributing meaning	18			8	10
5.	Figures	20			10	10
6.	Analytical reading and text stylistics	18			8	10
7.	Media: from text to performance	25			10	15
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	81			36	45
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены учебным планом

### 2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий	Форма текущего контроля
1.	Fundamental categories of literature.	Basic techniques and problem-solving. Asking questions as a way into reading. Using information sources. Analysing units of structure. Recognizing genre. Authorship and intention. Positioning the reader or spectator. Narrative point of view. Speech and narration. Narrative realism.	Анализ и интерпретация текста
2.	Language variation	Language and time. Language and place. Language and context: register. Language and gender. Language and society.	Анализ и интерпретация текста
3.	Imagery in a text.	Nomination in language and speech. Imagery without transfer of denominations. Tropes and figures of speech.	Анализ и интерпретация текста
4.	Attributing meaning	Metaphor and figurative language. Irony. Juxtaposition. Intertextuality and allusion.	Анализ и интерпретация текста
5.	Figures	Figures of co-occurrence. Figures based on syntactical arrangement of words, phrases, clauses and sentences. Figures based on syntactical transposition of words. Figures entailing syntactical deficiency. Figures entailing syntactical redundancy.	Анализ и интерпретация текста
6.	Analytical reading and text stylistics	Principal doctrines of imaginative text in literary theory and stylistics. Suggested plan for text analysis. Suggested clichés for text analysis.	Анализ и интерпретация текста
7.	Media: from text to performance	Film and prose fiction. Ways of reading drama. Literature in performance.	Анализ и интерпретация текста

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

### 2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены.

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы

1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Анализ и интерпретация текста», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 9 от 19.05.2022 г.
---	---	--

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)**

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий, обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей, обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порожаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Анализ и интерпретация текста».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме *анализа и интерпретации текстов* и **промежуточной аттестации** в форме подготовленного анализа текста и его презентация.

##### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИПК-5.1. Имеет представления о лингвистическом анализе и методах его осуществления	Знает закономерности и способы реализации лингвистического анализа, а также имеет системное представление о методах его осуществления	Анализ и интерпретация текста	Подготовленный анализ текста и его презентация
2	ИПК-5.1. Имеет представления о лингвистическом анализе и методах его осуществления	Умеет реализовывать лингвистический анализ на основе систематичных знаний о методах его осуществления	Анализ и интерпретация текста	Подготовленный анализ текста и его презентация
3	ИПК-5.1. Имеет представления о лингвистическом анализе и методах его осуществления	Владеет методами реализации лингвистического анализа	Анализ и интерпретация текста	Подготовленный анализ текста и его презентация

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

##### Анализ и интерпретация текста

Suggested plan for text analysis

1. Preliminary information about the text under interpretation. Say if it is a complete text or an excerpt; ascertain its genre. Specify its themes, ideas, problems, conflicts. Mention some significant peculiarities of the composition of a text: say if it is simple, complicated or complex (many protagonists and plot-lines); scenic or dynamic; chronological or kaleidoscopic; if it is based on contrast, etc. Discuss the mode of narration (first or third person). Keep this part to a minimum. Speak only about those features, which, to your mind, are worthy of mention. Whenever possible, substantiate your statements with the text and always specify the effect this or that feature brings about.

2. Text interpretation. This part of your analysis should be the longest. Combine retelling with stylistic analysis. State what constituent parts the plot of the text falls into. If it is a complete fiction text, establish the exposition, the entanglement of a story, the part where the build-up of action comes, the climax and the denouement; say if any parts are missing or reversed. In the case of an excerpt from a larger work ascertain what sense blocks can be distinguished within it (they often correspond to the traditional constituent parts of a plot – Both the suggested plan and the clichés for text analysis serve as an aid for a beginner as he interprets his first texts. In the course of time one may elaborate a plan and collect a set of clichés to suit one's particular purposes. One may also get accustomed to using adequate meta-language automatically when interpreting texts. Even at the initial stage of learning how to interpret the plan does not demand being strictly adhered to, nor do the clichés. In any case, one's analysis should not be all scheme and clichés. It should preserve the wording of the original, and its purpose should be to render the essence of the text in the best possible way. Remember the rules: Do not abstract yourself from the text and view it 'from above' - rather, approach it 'from within'. Always keep to the text, but mind that you interpret rather than retell it. Also, when interpreting a text, mind, that although sense and emotion are more important than form, they may lose by inadequate wording. exposition, entanglement, etc.). State how the action develops, whether it reaches the climax, whether it has an open or a closed plot structure. While analyzing the plot part after part, name the most significant expressive means and stylistic devices for each part. Always speak about the function of this or that stylistic device or expressive means, what sense it imports and what impression produces. You may follow the order 'factual information -> expressive means -> sense' or 'factual information -> sense -> expressive means'. If you tackle a psychological text, it is sometimes expedient to proceed from a portrayal of its protagonists and the conflict in which they are involved. Discuss the characters' appearance, psychological portraits, attitudes to the events, to each other, conceptual roles in the text. Ascertain how the characters are portrayed (directly or indirectly – through speech and actions). Reveal the essence of their conflict, its overt and covert causes, and possibly its consequences.

3. Discuss the peculiarities of the author's style: the syntactical, lexical, incidentally morphological and phonetic peculiarities of the text under analysis, the purpose of their employment by the author (for example, the use of slang, baby talk, etc. to reproduce the idiolect of this or that character; the use of alliteration, paronomasia, etc.).

4. Expand on the implicit side of the text (implications, subtext, sense). Ascertain the key ideas of the text and how they are conveyed. Speak about the main thematic fields (leitmotifs) present in the text (e.g., love, social antagonism, morality and depravity, estrangement and isolation, etc.). How are they created (using symbolic details, words of similar meanings, etc)? Say whether you can identify several layers of implications in the text. Comment on the author's skill and the literary merits of the text in general. Formulate your personal impression from the text. It must be grounded on the synthesis — interrelation of sense of different parts.

Written submissions are graded on a 100-pt scale. The following breakdown is used in evaluating the paper:

1. General paper Format (10 Points) This includes an assessment of your report structure and how well you followed the guidelines laid out in the handout (e.g., for citations, annotations, synthesis, etc.)

2. Presentation (10 Points) This includes an assessment of your paper's clarity, grammar, spelling, and related factors.

3. Content (80 Points) This includes an assessment of the informational content of your paper (both quantity and quality), as well as your analysis of that information (annotated bibliography = 50 pts and synthesis = 30 pts).

Оценка выставляется пропорционально следующей шкале:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»



60-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

**Типовой тест на проверку остаточных знаний по окончании курса.**

1. Which of the following are types of non-fiction?

*Letters, essays, poetry*

*Reviews, advertisements, diaries*

*Shorter stories, leaflets, biographies*

2. Which of the following are types of literary non-fiction?

*Essays, sketches, autobiographies*

*Letters, news articles, blogs*

*Advertisements, leaflets, posters*

3. What is the difference between non-fiction and literary non-fiction?

*Literary non-fiction is always longer*

*Literary non-fiction uses similar techniques to fiction in order to entertain the reader*

*Non-fiction is not found in a book but literary non-fiction is always published in a book*

4. What are the distinct features of a leaflet?

*It has more information than a poster*

*It has information about things like a news article*

*A specific layout, headings and sub headings to show the topic of the leaflet*

5. Which of the following are recognisable elements found in a news article?

*A headline, subheadings and pictures with captions to accompany them*

*A folded structure with plenty of pictures*

*Lots of written information*

6. Which of the following is the most accurate description of a blog?

*A written description about fictional ideas*

*An online diary of sorts, usually quite personal and written in the first person*

*A specific layout, headings and sub headings. Written in the third person*

7. Travel writing is...?

*A piece of formal fiction writing*

*Descriptive, entertaining and written in the first person*

*Written in the third person and using descriptive techniques*

8. What can you look for in order to identify a type of text?

*The length, how ambitious the vocabulary is and whether it has been well written*

*Whether it uses both sides of an argument and persuasive techniques*

*The layout, the language used and the way that the writing is structured (use of headings or subheadings)*

9. What is meant when referring to the context of a text?

*The information included in the text*

*How effective the text is at achieving its purpose*

*The time or situation that the text was written within*

10. How does understanding the context help you to understand a text better?

*It shows you other information that you may have missed*

*It builds up the background behind the text and possible reasons as to why it may have been written*

*It doesn't help - the content is more important*

11. How is the purpose of the text important when thinking about context?

*The text could be intended for a specific group of people around at the time*

*Context does not affect the purpose of the text*

*The purpose of the text is always the same but the context decides the vocabulary used and how well you understand it*

12. Why is it significant to consider where a text was written?

*The writer might not be from the country that it is being read or published in*

*It does not matter where a text was written, it would still be written in the same way*

*If it was written abroad then the purpose may be different to a text written in the UK*

13. How would thinking about the author of a text help you to understand it better?

*It helps to think about whether you would read other writing written by them*

*It allows you to consider how the article may have been received by an audience at that time*

*It allows you to think about whether they are good at producing written work*

14. If you were to look at a newspaper article written during World War One, what might you look for?

*Pictures that show what war was like*

*A story line linked to the war*

*A political viewpoint about the war with war-specific vocabulary*

15. How would you be able to identify a text written in a school?

*It will not be very interesting to read and will have instructions*

*It will always be published in a text book*

*It will contain vocabulary connected to learning or education*

16. How might a 19th century text demonstrate its context?

*With modern language and an old fashioned layout*

*With old fashioned vocabulary that expects the reader to be well educated*

*With a layout that does not look interesting or colourful*

17. How might a 21st century text demonstrate its context?

*With old fashioned language and a topic like technology*

*With modern, up to date vocabulary and a modern topic like technology*

*With language that is simple and easy to understand and with bright colours*

18. What does a particular context help you to identify?

*How good the text is at entertaining the reader*

*The amount of information that you would learn from reading the text*

*The purpose and audience of the text*

19. What does TAP stand for?

*Text type, audience, purpose*

*Text, advise, purpose*

*Topic, audience, purpose*

20. *What different purposes might a text have?*



*To write, read or study*



*To persuade, entertain or inform*



*To write, advise or post on a wall*

21. *What is the purpose of a concert poster?*



*To persuade people to attend or to inform people about the event*



*To persuade people to attend and instruct the reader to book tickets immediately*



*To persuade people and argue why it would be a great place to go*

22. *What is the purpose of an in-flight emergency leaflet?*



*To instruct people of procedures and advise of what to do in an emergency*



*To persuade people to buy in-flight snacks*



*To entertain people during the flight*

23. *How would a charity leaflet differ from an in-flight emergency leaflet?*



*The charity leaflet would contain more information*



*The charity leaflet would try to persuade the reader to donate instead of instructing the reader of what to do in an emergency*



*The in-flight leaflet would be more persuasive than a charity leaflet*

24. *What is meant when referring to the audience of a text?*



*The person writing it*



*The particular group of people that the text was aimed at when written*



*The people viewing the text if it is displayed*

25. *What would you need to look for when deciding on the audience of a text?*



*How much information has been included within the text*



*How interesting the language is within the text*



*The layout and language used that might be aimed at a particular age group or experts of a particular topic*

26. *What contextual information could you look for within the text?*



*How difficult the words are to read and understand*



*The topic, the tone used and particular language - Standard English or a particular dialect*



*The way that it is laid out on the page*

27. What would indicate that the audience of the text are children?



*An adult was not reading it*



*A standard font and laid out in paragraphs*



*Bright colours, simplified language and a fun layout*

28. What would indicate that the purpose of the text is to persuade?



*Use of persuasive techniques and a clear aim to sell a product, idea or event to the reader*



*Bright colours and information about the price of a product*



*A paragraph about the drawbacks of a product and contact details of the company*

29. What do we mean when we refer to the language within writing?



*What the writer starts and ends with in each paragraph*



*Literary devices that the writer has used (similes, metaphors) or words that carry connotations for the reader*



*The connectives used to link the words of sentences together*

30. Which of the following three quotations would be best to use for analysis essay on a film review?



*'There was only a small crowd at the film'*



*'The characters were uninteresting and the plot of the film was ludicrous'*



*'It was only fifteen minutes into the film when I realised how many times I had yawned'*

31. What would you be most likely to annotate or highlight when looking for the structure within a text?



*Subheadings, paragraphs that are much shorter because of their topic or any patterns like repetition*



*The amount of vocabulary used to create long, descriptive sentences*



*Whether the writer has decided to include a title or not to show the reader the subject of the text*

32. What is a connotation?



*An opposite idea to a viewpoint or opinion of the writer*



*Links or associations that the reader makes with a particular word*



*The descriptive words used to explain something in a piece of writing*

33. *Why are literary devices within a text usually important?*



*They create a picture in the reader's mind*



*They stand out on the page*



*They highlight or emphasise something to the reader*

34. *What would you be most likely to annotate or highlight when looking for the language choices within a text?*



*The different ways that the writer has started sentences*



*Interesting use of literary devices or words that have connotations*



*What the writer decided to write about first to show the topic of the article*

35. *How is structure defined?*



*The ordering of ideas, events and how this information is laid out in a text (bullet points or use of headings)*



*Long and short sentences in a piece of writing*



*How long an article is and how much detail the writer has included*

36. *How can you use structure within writing to evoke a reaction from your reader?*



*Writing in paragraphs so the reader can understand and read the information*



*Withholding information until a later point, or using a shortened paragraph to highlight a point of significance within a text*



*Putting the most important or interesting information in the first paragraph to draw the reader in*

37. *How does structure show direction within writing?*



*The paragraphs could be numbered by the reader when they annotate*



*The opening lines of paragraphs can indicate to the reader the topic of the paragraph*



*Each sentence is punctuated to show the beginning and end of sentences*

38. *What different ways are there to structure ideas or events in a non-fiction text?*



*Using paragraphs with sub headings but always in order of the time that they happened*



*Putting the most important information at the start and then reverse back in time to show what happened*



*Using chronological (in order of time), prioritised (most important first) or starting in the middle of an event and offering different viewpoints*

*39. How many points should you include in your plan?*



*One or two points*



*Four or five key points*



*As many points as you find when you annotate the text*

*40. What is an effective way to annotate a text?*



*Highlight every time you spot a technique being used*



*Highlight the different word types in different colours*



*Highlight the key parts that you can use to support your ideas*

*41. How can you show your understanding right at the start of your response?*



*Explain your personal opinion of how good the text is*



*Use evidence for your opening line to show you have read the text*



*Write an introduction, using key words of the question*

*42. How is the structure of an essay like a hamburger?*



*It analyses juicy words*



*It has an introduction and conclusion, and four or five key points sandwiched in between*



*It is made up of good parts and bad parts*

*43. How will using evidence directly from the text help you?*



*It shows that you can annotate and copy out from the text*



*It shows where your ideas originated from and how the text supports them*



*It shows that you have read the text*

*44. Ideally, what type of quotations should you select to use?*



*Short and relevant to your ideas to show you have been selective*



*As many as possible so that it is clear that you have understood what you have read*



*Ones from the beginning, middle and end of the text*

45. What do we mean by close analysis of a quotation?



Considering how the writer has used the same words in different places to make you think



Looking at the punctuation used to create an effect



Considering any techniques, connotations of particular words or how it creates a particular atmosphere

46. What is the key idea that you are trying to answer in your conclusion?



Whether you would recommend the text to someone



Suggestions of ways the writer could have made the text better



Possible reasons why the writer wrote the text

47. What makes an ideal response?



Each paragraph links and the ideas and quotations are relevant to the question



A great conclusion



Using as many quotations as possible

#### **Критерии оценивания теста на остаточные знания.**

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

60-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

#### **Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)**

5 семестр - зачет

Оценка зачтено/ не зачтено выставляется на основе следующих требований:

- 1) наличие всех анализов текстов за семестр
- 2) беседа с преподавателем по проанализированным текстам

#### **Критерии оценивания результатов обучения (зачет)**

	Критерии оценивания по зачету	Уровни достижения результатов
Зачтено	Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Показал отличные умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Ответил на дополнительные вопросы.	Высокий
Зачтено	Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические	Повышенный



	вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими неточностями выполнил практические задания. Показал хорошие умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Ответил на большинство дополнительных вопросов	
Зачтено	Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Показал удовлетворительные умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы	Пороговый
Не зачтено	Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов	Компетенция(и) не сформирована(ы)

### 6 семестр – экзамен

На экзамене студенты представляют подготовленный анализ текста по предложенным текстам.

The final written submission is graded on a 100-pt scale. The following breakdown is used in evaluating the paper:

**1. General paper Format (10 Points)** This includes an assessment of your report structure and how well you followed the guidelines laid out in the handout (e.g., for citations, annotations, synthesis, etc.)

**2. Presentation (10 Points)** This includes an assessment of your paper's clarity, grammar, spelling, and related factors.

**3. Content (80 Points)** This includes an assessment of the informational content of your paper (both quantity and quality), as well as your analysis of that information (annotated bibliography = 50 pts and synthesis = 30 pts).

Оценка выставляется пропорционально следующей шкале:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

60-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

### Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.

<i>Средний уровень «4» (хорошо)</i>	<i>оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.</i>
<i>Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)</i>	<i>оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.</i>
<i>Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)</i>	<i>оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.</i>

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий**

### **5.1. Учебная литература**

1. Трофимова, О. В. Публицистический текст. Лингвистический анализ : учебное пособие / О. В. Трофимова. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 302 с. — ISBN 978-5-9765-0931-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166653> (дата обращения: 16.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Шанский, Н. М. Лингвистический анализ художественного текста : учебное пособие / Н. М. Шанский. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 416 с. — ISBN 978-5-9765-4156-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/135367> (дата обращения: 16.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

## **5.2. Периодическая литература**

1. Не предусмотрена

## **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

### **Профессиональные базы данных:**

1. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

### **Ресурсы свободного доступа:**

1. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
2. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

### **Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

### *Методические рекомендации по подготовке к лабораторным занятиям.*

Лабораторные занятия представляют собой одну из важных форм самостоятельной работы студентов. Подготовка к лабораторным занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме. В организации лабораторных занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Лабораторное занятие также является важнейшей формой усвоения знаний. В процессе подготовки к занятию закрепляются и уточняются уже известные и осваиваются новые категории. Лабораторное занятие как развивающая, активная форма учебного процесса способствует выработке самостоятельного мышления студента, формированию информационной культуры.

С точки зрения методики проведения лабораторное занятие представляет собой комбинированную, интегративную форму учебного занятия. Для подготовки и точного и полного ответа на занятии студенту необходимо серьезно и основательно подготовиться. Для этого он должен уметь работать с учебной и дополнительной литературой, а также знать основные критерии для написания реферата или подготовки доклада, если занятие проходит в данной форме. В конце занятия, после подведения его итогов преподавателем студентам рекомендуется внести изменения в свои конспекты, отметить информацию, прозвучавшую в выступлениях других студентов, дополнения, сделанные преподавателем и не отраженные в конспекте.

### *Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся .*

Самостоятельная работа студентов является основной частью учебного процесса. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом основная работа студента должна носить самообразовательный, поисковый характер. Студент должен уметь вести краткие записи лекций, составлять конспекты, планы и тезисы выступлений, подбирать литературу и т.д. Факультативными формами могут выступать подготовка творческих работ (научных сообщений, докладов, научных публикаций и т.п.). При осуществлении самостоятельной работы студенты могут пользоваться фондами

библиотеки факультета Кубанского госуниверситета или обратиться к информационным ресурсам Всемирной компьютерной сети Internet.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## 7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

По всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины используются аудитории, кабинеты и лаборатории, оснащенные необходимым специализированным и лабораторным оборудованием.

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ. Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация» ауд. № 320.	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер, доступ к сети Интернет	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft “Enrollment for Education Solutions” 72569510. Лицензионный договор №73–АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 348 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 351	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в	

	электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
--	--	--

**Протокол  
обновления рабочей программы дисциплины  
«Анализ и интерпретация текста»  
на 2024-2025 учебный год**

По направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика  
Направленность (профиль) Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами  
Квалификация бакалавр  
Форма обучения очная  
Год набора 2022 г.

С учетом изменений в учебном плане (Протокол обновления основной профессиональной образовательной программы на 2024-2025 учебный год) произвести обновление рабочей программы дисциплины «Анализ и интерпретация текста»:

№	Вид обновлений	Содержание вносимых изменений	Причина изменений
1	Изменение трудоемкости дисциплин	1 общее количество ЗЕ по дисциплине составляет 7 з.е., изменение касается семестра 5, общая трудоемкость по дисциплине в семестре 5 составляет 3 з.е. 2 объем контактной работы в 5 семестре составляет 26,2 часа, самостоятельной работы по дисциплине составляет 81,8 ч., общий объем дисциплины составляет 108 часа	Изменение учебного плана ввиду требований расширения использования ИИ в профессиональной деятельности, необходимость формирования готовности студентов к применению ИИ в профессиональной деятельности, рост конкурентноспособности выпускников при трудоустройстве

Основания:

Протокол заседания кафедры № 9 от 13.05.2024  
Заведующий кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий

М.А. Бодоньи

Протокол заседания УМК факультета РГФ № 4 от 15.05.2024  
Председатель УМК

М.А. Бодоньи